

**REGOLAMENTO GENERALE  
DI ATENEO**

**ALLGEMEINE  
GESCHÄFTSORDNUNG**

Emanato con decreto del Presidente n. xx dd. xx.xx.xxxx  
Erlassen mit Dekret des Präsidenten Nr. xx vom xx.xx.xxxx

**Titolo I - Disposizioni generali ..... 3**  
 Art. 1 - Oggetto.....3  
 Art. 2 - Utilizzo del genere nel regolamento.....3

**Titolo II - Disposizioni comuni agli organi dell'Ateneo..... 3**  
 Art. 3 - Presidenza.....3  
 Art. 4 - Convocazione e ordine del giorno .....3  
 Art. 5 - Svolgimento delle riunioni.....4  
 Art. 6 - Delibere .....5  
 Art. 7 - Verbale .....6

**Titolo III - Disposizioni particolari e rinvii. 7**  
 Art. 8 - Elezione del Preside .....7  
 Art. 9 - Rinvio .....8

**Titel I - Allgemeine Bestimmungen ..... 3**  
 Art. 1 - Gegenstand..... 3  
 Art. 2 - Verwendung einer geschlechtergerechten Sprache..... 3

**Titel II - Allgemeine Bestimmungen der Universitätsgremien..... 3**  
 Art. 3 - Vorsitz ..... 3  
 Art. 4 - Einberufung und Tagesordnung..... 3  
 Art. 5 - Abhaltung der Sitzungen ..... 4  
 Art. 6 - Beschlüsse ..... 5  
 Art. 7 - Protokoll ..... 6

**Titel III - Sonderbestimmungen und Verweise..... 7**  
 Art. 8 - Wahl des Dekans.....7  
 Art. 9 - Verweis.....8

## **Titolo I - Disposizioni generali**

### **Art. 1 - Oggetto**

Il presente regolamento fissa norme relative all'organizzazione ed alle procedure di funzionamento degli organi di governo nel rispetto della legge, dello Statuto e dei regolamenti interni.

### **Art. 2 - Utilizzo del genere nel regolamento**

Nel presente regolamento è usato, per motivi linguistici, il maschile generico per designare detentori di gruppi di persone di ambedue i sessi.

## **Titolo II - Disposizioni comuni agli organi dell'Ateneo**

### **Art. 3 - Presidenza**

La presidenza degli organi dell'Ateneo è demandata:

- Consiglio dell'Università: Presidente
- Senato accademico: Rettore
- Commissione per gli studi e quella di ricerca: Prorettore delegato rispettivamente agli studi e alla ricerca
- Presidio di qualità: Coordinatore
- Consigli di Facoltà: Preside
- Consigli di corso: Direttore
- Commissioni didattiche paritetiche: Presidente
- Nucleo di valutazione: Presidente

### **Art. 4 - Convocazione e ordine del giorno**

Il presidente convoca l'organo tramite messaggio di posta elettronica con un preavviso di almeno 6 giorni. Il preavviso può essere ridotto a 48 ore in caso di sopravvenuta urgenza.

## **Titel I - Allgemeine Bestimmungen**

### **Art. 1 - Gegenstand**

Die vorliegende Geschäftsordnung regelt die Organisation und die Funktionsweise der Universitätsgremien gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, dem Statut und den internen Regelungen.

### **Art. 2 - Verwendung einer geschlechtergerechten Sprache**

In der vorliegenden Geschäftsordnung wird zur besseren Lesbarkeit das generische Maskulinum für Personenbezeichnungen beiderlei Geschlechts verwendet.

## **Titel II - Allgemeine Bestimmungen der Universitätsgremien**

### **Art. 3 - Vorsitz**

Den Vorsitz in den Universitätsgremien führen jeweils:

- im Universitätsrat: der Präsident
- im Senat: der Rektor
- in der Studien- bzw. Forschungskommission: der Prorektor für Studien bzw. der Prorektor für Forschung
- im Qualitätspräsidium: der Koordinator
- im Fakultätsrat: der Dekan
- im Studiengangsrat: der Studiengangsleiter
- in der paritätisch-didaktischen Kommission: der Präsident
- im Evaluierungskomitee: der Präsident

### **Art. 4 - Einberufung und Tagesordnung**

Der Vorsitzende beruft die Sitzung des Gremiums mittels E-Mail mindestens 6 Tage vor dem Sitzungstermin ein. Diese Frist kann in Dringlichkeitsfällen bis auf 48 Stunden verkürzt werden.

La convocazione può essere richiesta anche da almeno la metà dei componenti con diritto di voto, specificando il punto o i punti da trattare. In tal caso il presidente convoca l'organo entro 20 giorni dalla richiesta o comunica, entro lo stesso termine, i motivi per cui non accoglie la richiesta.

La convocazione deve indicare esplicitamente i diversi argomenti all'ordine del giorno

Il presidente a mezzo dell'ufficio competente rende disponibile ai membri la documentazione per la seduta in tempo utile rispetto alla data e alla consistenza del materiale predisposto per la seduta

Nei casi di motivata urgenza, è in facoltà del presidente, o di almeno un terzo dei componenti dell'organo, di sottoporre alla deliberazione, seduta stante, affari non inseriti all'ordine del giorno, purché vi sia il consenso di tutti i presenti e di almeno i quattro quinti dei componenti; nei casi di motivata urgenza e qualora la trattazione dell'affare sia condizionata al rispetto di termini, è sufficiente il consenso della maggioranza dei presenti.

#### **Art. 5 - Svolgimento delle riunioni**

Le riunioni sono valide quando interviene la maggioranza dei componenti. Nel computo non si tiene conto dei membri con diritto di voto consultivo e di coloro che hanno giustificato la loro assenza.

Previa richiesta scritta, la partecipazione può avvenire tramite audio e/o videoconferenza o con l'utilizzo di altri supporti informatici, a condizione che siano presenti il presidente e il segretario.

Tale richiesta con indicato il valido motivo di impedimento alla partecipazione alla seduta, deve essere inoltrata al presidente di regola almeno 3 giorni di calendario prima della data fissata per la seduta.

Die Einberufung der Sitzungen kann auch von mindestens der Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder beantragt werden, mit Angabe des Tagesordnungspunktes oder der Tagesordnungspunkte, die behandelt werden sollen. In diesem Fall beruft der Vorsitzende das Gremium innerhalb von 20 Tagen ab Antragsstellung ein oder teilt innerhalb dieser Frist die Gründe für die Nichtannahme des Antrages mit.

Die Einberufung muss ausdrücklich die verschiedenen Punkte der Tagesordnung beinhalten.

Der Vorsitzende stellt den Mitgliedern des Gremiums die Sitzungsunterlagen über die zuständige Stelle rechtzeitig vor dem Sitzungstermin für eine angemessene Vorbereitungszeit zur Verfügung.

Bei begründeter Dringlichkeit können der Vorsitzende oder ein Drittel der Mitglieder des Gremiums während der Sitzung Beschlussanträge unterbreiten, die nicht Teil der Tagesordnung sind, sofern alle Anwesenden und mindestens vier Fünftel der Mitglieder des Gremiums einverstanden sind. In Fällen von begründeter Dringlichkeit und sofern die Behandlung der Punkte mit der Einhaltung von Fristen zusammenhängt, reicht die Zustimmung der Mehrheit der anwesenden Mitglieder.

#### **Art. 5 - Abhaltung der Sitzungen**

Für die Beschlussfähigkeit ist die Anwesenheit der Mehrheit der Mitglieder des Gremiums notwendig. Bei der Feststellung der Beschlussfähigkeit werden die Mitglieder mit beratender Stimme und jene, deren Abwesenheit entschuldigt ist, nicht gezählt.

Mit schriftlichem Antrag kann die Teilnahme an der Sitzung über Audio- und/oder Videokonferenz oder unter Anwendung anderer informatischer Mittel erfolgen, unter der Bedingung, dass der Vorsitzende und der Sekretär anwesend sind.

Der Antrag auf telematische Teilnahme an der Sitzung muss dem Vorsitzenden mit Angabe eines berechtigten Grundes für die persönliche Abwesenheit in der Regel mindestens 3 Kalendertage vor dem Sitzungstermin in

Il presidente, tenuto conto della rilevanza strategica dei punti all'ordine del giorno, decide in merito all'accoglimento o al diniego della richiesta.

Delle modalità di partecipazione si dà atto nel verbale.

La partecipazione tramite audio e/o videoconferenza o con l'utilizzo di altri supporti informatici è esclusa per i Consigli di corso e per le Commissioni didattiche paritetiche.

Il Presidente del Consiglio dell'Università è sostituito dal Vicepresidente in caso di assenza, impedimento o vacanza della carica.

Il Rettore è sostituito dal Prorettore più anziano in ruolo in caso di assenza, impedimento o vacanza della carica.

Il Preside è sostituito dal Vicepreside vicario in caso di suo impedimento o assenza.

Le sedute non sono pubbliche; alle sedute possono essere invitati degli ospiti per la trattazione di singoli punti. In tal caso prima della discussione e la votazione del punto, l'ospite deve abbandonare la seduta.

#### **Art. 6 - Delibere**

Le delibere sono assunte a maggioranza dei presenti, salvo che una diversa maggioranza sia richiesta da specifiche disposizioni di legge, dallo Statuto o dai Regolamenti.

Nel caso di proposte di delibera alternative s'intende approvata la proposta che ha ottenuto il maggior numero di voti.

In caso di parità di voti prevale il voto del presidente.

Le delibere sono immediatamente esecutive, salvo che l'organo ne differisca l'esecutività.

schriftlicher Form übermittelt werden.

Der Vorsitzende entscheidet aufgrund der strategischen Bedeutung der Tagesordnungspunkte, ob der Antrag angenommen oder abgewiesen wird.

Die Modalitäten der Teilnahme an den Sitzungen werden im Protokoll erfasst.

Für die Mitglieder der Studiengangsräte und der paritätisch-didaktischen Kommissionen ist eine Teilnahme an den Sitzungen mittels Audio- und/oder Videokonferenz oder unter Anwendung anderer informatischer Mittel ausgeschlossen.

Der Präsident des Universitätsrates wird im Falle der Abwesenheit, der Verhinderung oder seines Ausscheidens vom Vizepräsidenten ersetzt.

Der Rektor wird im Falle der Abwesenheit, der Verhinderung oder des Ausscheidens vom dienstälteren Prorektor ersetzt.

Der Dekan wird im Falle seiner Verhinderung oder Abwesenheit vom stellvertretenden Prodekan ersetzt.

Die Sitzungen sind nicht öffentlich. An den Sitzungen können Gäste teilnehmen, um einzelne Punkte zu erläutern. In diesem Fall müssen die Gäste die Sitzung vor der Diskussion und Abstimmung des Punktes verlassen.

#### **Art. 6 - Beschlüsse**

Die Beschlüsse werden mit Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst, sofern lt. Gesetz, Statut oder Regelungen nicht andere Mehrheiten vorgesehen sind.

Im Falle von verschiedenen Vorschlägen für einen Beschlussantrag gilt jener Antrag als genehmigt, welcher die Stimmenmehrheit erhält.

Bei Stimmgleichheit ist die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.

Die Beschlüsse sind sofort ausführbar, außer das Gremium beschließt über einen anderen Zeitpunkt.

Le delibere sono pubblicate sulla bacheca elettronica per 10 giorni, a meno che non contengano dati personali.

Le delibere adottate in merito a provvedimenti di competenza di altri organi o strutture, vengono trasmesse, a cura del segretario, all'organo o struttura competente.

### **Art. 7 - Verbale**

Le funzioni di segretario sono svolte:

- Consiglio dell'Università e Senato accademico: Direttore
- Commissione di ricerca e Commissione per gli studi: responsabile dell'unità organizzativa nominato dal Direttore
- Presidio di qualità: responsabile dell'unità organizzativa nominato dal Direttore
- Consigli di Facoltà: responsabile della Segreteria di Facoltà
- Consigli di corso: collaboratore nominato dal responsabile della Segreteria di Facoltà;
- Commissioni didattiche paritetiche: da un membro
- Nucleo di valutazione: collaboratore dell'unità organizzativa nominato dal Direttore

Il presidente e il segretario sottoscrivono il verbale delle sedute.

Il segretario riporta a verbale una sintesi degli interventi, le delibere motivate e i risultati delle votazioni.

Ogni componente o persona intervenuta può chiedere di riportare integralmente il proprio intervento nel verbale; in tal caso nel corso della seduta deve fornire il testo scritto al segretario.

Il verbale viene approvato direttamente in seduta o nella prima seduta successiva dell'organo.

Nel secondo caso le eventuali modifiche al verbale risultano solo nel verbale della seduta ove lo stesso viene approvato.

Die Beschlüsse werden 10 Tage lang an der digitalen Amtstafel veröffentlicht, sofern sie nicht personenbezogene Daten enthalten.

Die Beschlüsse, die einen weiteren Genehmigungsweg durchlaufen, werden vom Sekretär an das betroffene Gremium oder die betroffene Struktur übermittelt.

### **Art. 7 - Protokoll**

Die Aufgaben des Sekretärs übernehmen:

- im Universitätsrat und im Senat: der Universitätsdirektor
- in der Studien- und Forschungskommission: ein vom Universitätsdirektor ernannter Leiter einer Organisationseinheit
- im Qualitätspräsidium: ein vom Universitätsdirektor ernannter Leiter einer Organisationseinheit
- im Fakultätsrat: der Leiter des Fakultätssekretariats
- im Studiengangsrat: ein vom Leiter des Fakultätssekretariats ernannter Mitarbeiter
- in der paritätisch-didaktischen Kommission: ein Mitglied
- im Evaluierungskomitee: ein vom Universitätsdirektor ernannter Mitarbeiter einer Organisationseinheit

Der Vorsitzende und der Sekretär unterschreiben die Protokolle der Sitzungen.

Der Sekretär bringt eine Zusammenfassung der Beiträge, eine begründete Beschlussfassung und die Abstimmungsergebnisse zu Protokoll.

Alle Mitglieder oder Personen, die an der Sitzung teilnehmen, können beantragen, dass ihre Beiträge zur Gänze zu Protokoll gebracht werden. In diesem Fall übergeben sie dem Sekretär während der Sitzung den Text in schriftlicher Form.

Das Protokoll wird direkt in der Sitzung oder in der ersten darauffolgenden Sitzung des Gremiums genehmigt.

Im zweiten Fall gehen eventuelle genehmigte Abänderungen nur aus dem Protokoll der darauffolgenden Sitzung hervor.

### **Titolo III - Disposizioni particolari e rinvii**

#### **Art. 8 - Elezione del Preside**

Il Preside è eletto da tutti i componenti del rispettivo Consiglio di Facoltà.

I membri con la posizione di cui all'art. 1 comma 12 della legge 230/2005 sprovvisti dell'idoneità nazionale, sono esclusi dall'elettorato attivo e passivo.

La seduta del Consiglio di Facoltà per l'elezione del Preside è convocata entro 4 mesi dalla scadenza del mandato, dal Decano della Facoltà vale a dire dal professore ordinario più anziano in ruolo.

Il Preside è eletto tra i professori a tempo pieno di prima fascia di ruolo a scrutinio segreto e, in prima votazione, a maggioranza assoluta di voti è nominato con delibera del Consiglio dell'Università. Per il calcolo del quorum vanno conteggiate le schede bianche o quelle contestate, con l'esclusione degli astenuti.

Gli astenuti devono dichiarare l'astensione prima della distribuzione delle schede elettorali.

Nel caso in cui nella prima votazione non si raggiunga la maggioranza assoluta, nelle successive votazioni viene applicata la maggioranza relativa.

Possono candidarsi anche professori a tempo definito qualora all'atto della presentazione della candidatura producano una preventiva dichiarazione di opzione per il regime a tempo pieno in caso di nomina.

In caso di vacanza della carica di Preside, il Decano della Facoltà ne assume le funzioni fino all'entrata in carica del nuovo Preside e ha il dovere di convocare entro 10 giorni una seduta del Consiglio di Facoltà per la nomina del preside.

### **Titel III - Sonderbestimmungen und Verweise**

#### **Art. 8 - Wahl des Dekans**

Der Dekan wird von allen Mitgliedern des Fakultätsrates gewählt.

Jene Mitglieder, welche eine Position gemäß Artikel 1 Absatz 12 des Gesetzes Nr. 230/2005 innehaben und keine staatliche wissenschaftliche Eignung besitzen, sind weder aktiv noch passiv wahlberechtigt.

Die Fakultätsratssitzung zur Wahl des neuen Dekans wird vom dienstältesten ordentlichen Professor auf Planstelle der Fakultät innerhalb von 4 Monaten nach Ablauf des Mandates des Dekans einberufen.

Der Dekan wird aus der Reihe der Professoren erster Ebene auf Planstelle mit Vollzeitprofessur in geheimer Wahl und beim ersten Wahlgang mit absoluter Stimmenmehrheit gewählt und anschließend mit Beschluss des Universitätsrates ernannt. Bei der Stimmenauszählung werden die weißen oder beanstandeten Stimmzettel mitberücksichtigt, nicht hingegen die Stimmenthaltungen.

Diejenigen, die sich der Stimme enthalten wollen, müssen dies vor der Verteilung der Wahlzettel mitteilen.

Sollte beim ersten Wahlgang keine absolute Mehrheit erreicht werden, wird in den darauffolgenden Wahlgängen die relative Mehrheit angewandt.

Auch Professoren mit Teilzeitbeauftragung können ihre Kandidatur einreichen, sofern sie zusammen mit der Kandidatur eine Erklärung abgeben, wonach sie sich im Falle der Ernennung zur Vollzeit verpflichten.

Im Falle des Ausscheidens des Dekans übernimmt der dienstälteste Professor der Fakultät das Amt bis zur Ernennung des neuen Dekans. Er ist verpflichtet, innerhalb von 10 Tagen die Sitzung des Fakultätsrates für die Wahl des neuen Dekans einzuberufen.

Coloro che vogliono candidarsi come Preside devono presentare al Decano la propria candidatura corredata dal programma entro 10 giorni dalla convocazione della seduta per l'elezione del Preside.

#### **Art. 9 - Rinvio**

Il funzionamento degli organi che seguono è demandato alla normativa di riferimento, allo Statuto e ai regolamenti interni di pertinenza:

- Collegio dei revisori dei conti
- Collegio di disciplina
- Commissione etica
- Consulta degli studenti
- Comitato pari opportunità

Diejenigen, die sich für das Amt des Dekans bewerben wollen, müssen ihre Kandidatur samt Wahlprogramm innerhalb von 10 Tagen ab dem Tag der Einberufung der Sitzung für die Wahl des Dekans beim Vorsitzenden einreichen.

#### **Art. 9 - Verweis**

Was die Funktionsweise der folgenden Gremien betrifft, wird auf die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen, das Statut und die entsprechenden Geschäftsordnungen verwiesen:

- Rechnungsprüferkollegium
- Disziplinarkommission
- Ethikkommission
- Studierendenbeirat
- Beirat für Chancengleichheit